

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 52 (1961)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

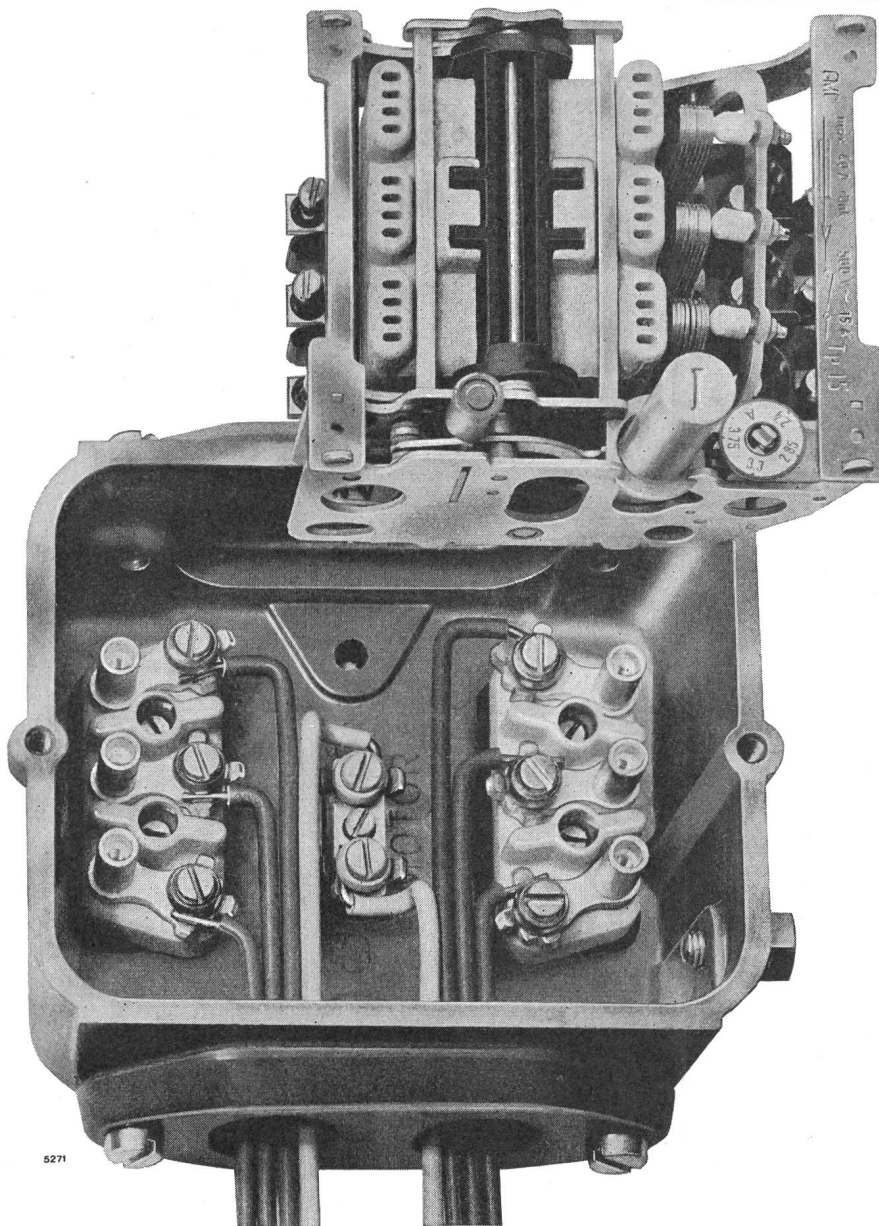
# Motorschutzschalter

Typ Tp 15 15 A 500 V

für Drehstrommotoren bis:

- 5 PS bei 220 V
- 9 PS bei 380 V
- 12 PS bei 500 V

**Qualität setzt sich durch;  
bis heute lieferten wir über  
500 000 Tp-Schalter**



#### **Für alle Betriebs- und Platz- verhältnisse das passende Gehäuse:**

Sechs ab Lager lieferbare  
Varianten:

- stofffestes Isolierpressstoff-  
gehäuse für trockene und  
staubige Räume
- Leichtmetallgehäuse für Auf-  
bau-Montage in feuchten und  
nassen Räumen
- Gussfrontplatte für Einbau in  
trockenen und staubigen  
Räumen
- Graugussgehäuse abspritzbar
- Graugussdeckel für halbver-  
senkten Einbau in nassen  
Räumen
- Graugussgehäuse für explo-  
sionsgefährdete Räume

#### **Daten die zählen:**

- Vorsicherung bis 40 A
- Schweissgrenze von über  
2500 A
- Schaltleistung über 500 A  
bei 500 V

#### **Zeitsparende Montage:**

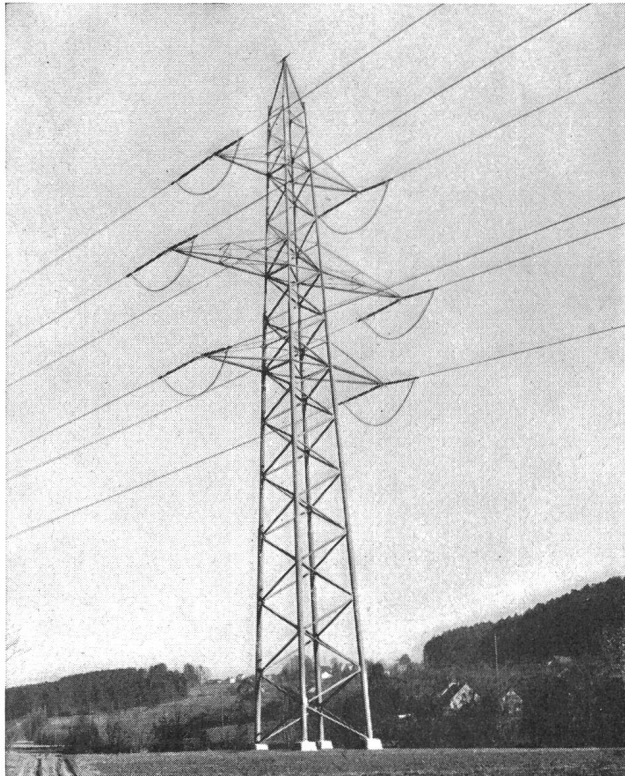
- Anschlussklemmen im Ge-  
häuseunterteil leicht zugänglich
- direktes Aufschrauben des  
Schaltereinsatzes auf die  
Anschlussklemmen

5271

**Carl Maier & Cie, Schaffhausen**

Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen Tel. 053 / 5 61 31

**CMC**



## Es ist Ihr Vorteil

wenn Sie Ihre Eisenbau-Werkteile durch uns  
**im Vollbad verzinken lassen**

Sie ersparen sich dadurch kostspielige Erneuerungs- und Unterhaltungsarbeiten. Für Grosskonstruktionen sind wir besonders gut eingerichtet und leistungsfähig.

**Verzinkereiwerke**

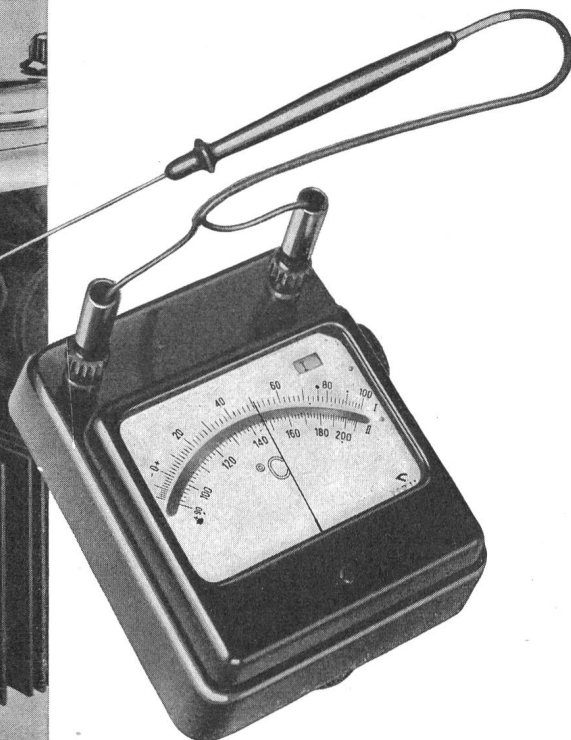
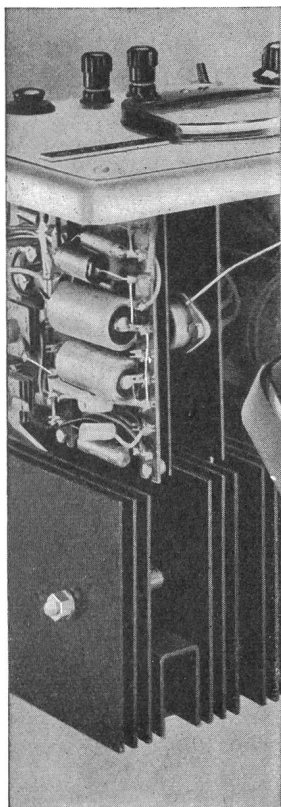
**AG. KUMMLER & MATTER**

**Däniken/SO** Telephone (062) 6 11 54/55

Kurz-, Tief- und Langbäder  
Grosser Lagerplatz

## Schnelle Temperaturmessung

*genau - sicher - schnell - bequem*



  
**GOSSEN**

## MAVOTHERM

**Elektrisches Sekundenthermometer**  
**Meßbereich  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+200^{\circ}\text{C}$**

**2 Meßbereiche  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+90^{\circ}\text{C}$**   
und  $+90^{\circ}\text{C}$  bis  $+200^{\circ}\text{C}$

**Meßgenauigkeit** innerhalb  $\pm 2^{\circ}\text{C}$

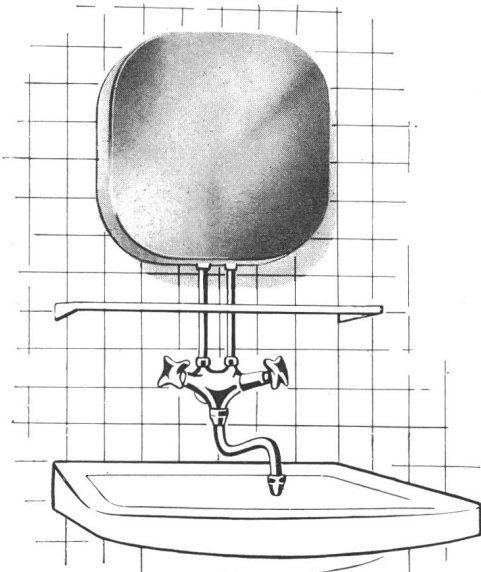
**Einstellzeit** ca. 3. bis 4 Sekunden

Die in den Meßfühlern eingebauten **Halbleiter** ändern ihren Widerstand mit der Temperatur. Das Instrument mißt den Widerstand in einer Brückenschaltung und zeigt sofort die Temperatur der Fühlerspitze an.

**Ulrich Matter AG, Wohlen/Aargau**  
Elektrische Meßinstrumente Telephone (057) 6 14 54

# Lükon

## SPIEGELBOILER



Der moderne Kleinboiler für Hotelzimmer, Einzelzimmer, Labors usw. Verlangen Sie Prospekte!

FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, TÄUFFELEN/BE, TELEPHON 73545

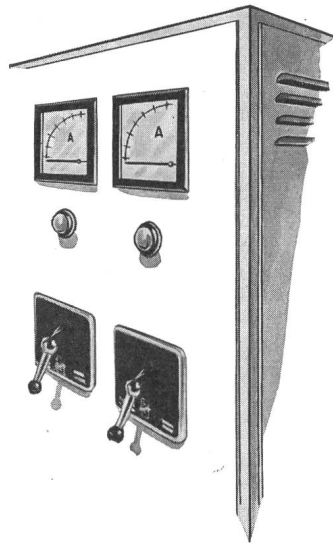


## Kombinationsschalter

**15 A 500 V ~**  
SEV-geprüft

- Ausführungen für
- Schalttafelmontage
  - Aufbau mit Stahlblechgehäuse
  - versenkten Einbau

Verlangen Sie die neue Liste A 20



## F. SPRING AG

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE WETTINGEN

Telefon (056) 6 66 88 / 89

## Unser Feld:

# Die MAGNET- TECHNIK

In vielen Zweigen der Elektroindustrie haben Magnet-Werkstoffe eine wesentliche Bedeutung.

Unsere in jahrzehntelanger Arbeit gewonnenen Spezialerfahrungen bei der Erforschung, Entwicklung und Herstellung von Magnet-Werkstoffen werden auch Ihnen zur Lösung vielgestaltiger Probleme von Nutzen sein.

### KOERZIT

Gesinterte oder gegossene Dauermagnete

### KOERZIT T

Kaltverformte u. stanzbare Dauermagnete

### KOEROX

Dauermagnete, hergestellt auf Oxydbasis (Ferrite)

### HYPERM

Halbzeug und Bauteile aus magnetisch weichen Legierungen

### HYPEROX

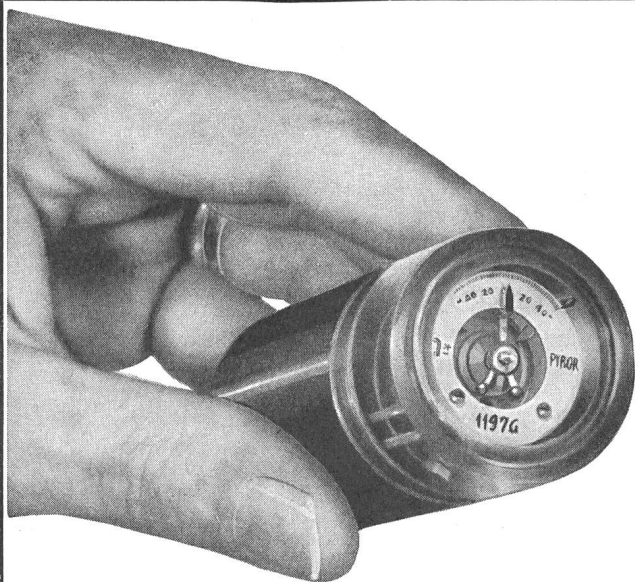
Halbzeug und Bauteile aus magnetisch weichen, auf Oxydbasis hergestellten Legierungen (Ferrite)



150 JAHRE  
KRUPP  
1811-1961

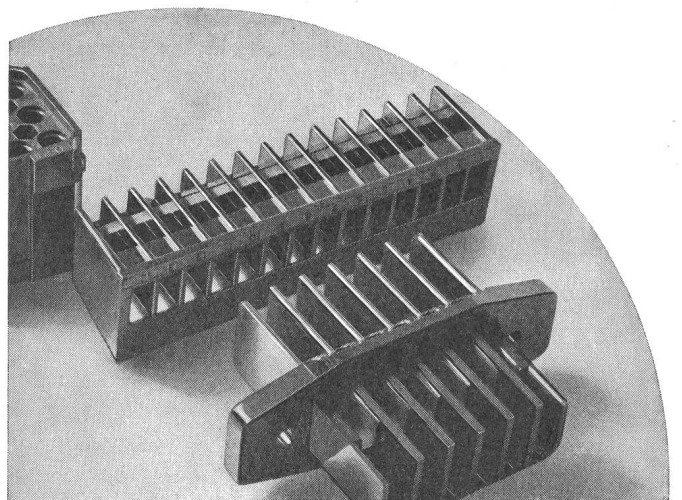
## FRIED. KRUPP WIDIA-FABRIK

Vertretung für die Schweiz: **WALTER MARITZ, BASEL 10**  
Elisabethenstrasse 30 · Telefon: (061) 23 99 55



RELAIS DE MESURE  
**SENSITACT**  
 A TRÈS HAUTE SENSIBILITÉ

**PYROR S.A. GENÈVE** 28, rue des Usines  
 Téléphone (022) 423800

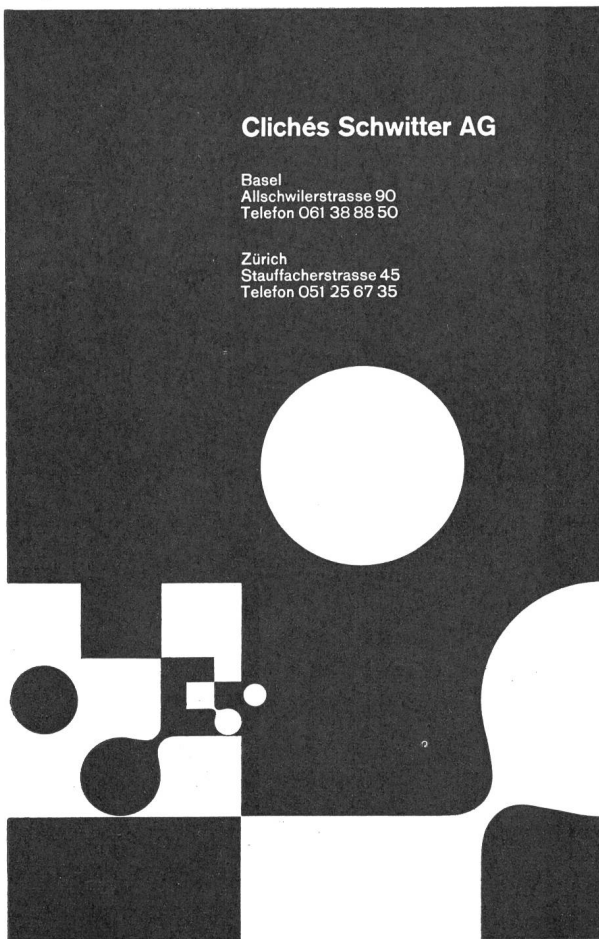


**RIWISA-Kunststoffe** sind kostensenkend  
 im **Apparatebau** und in Qualität und Aus-  
 sehen jedem anderen Werkstoff eben-  
 bürtig. Teile für höchste Ansprüche sind  
 unsere Spezialität.

Klemmenplatten aus  
 HPOP, HPMOP für  
 elektronische Geräte.  
 Isolationskörper aus  
 HPOP für Steuerungen  
 und Signalanlagen.



S 2a



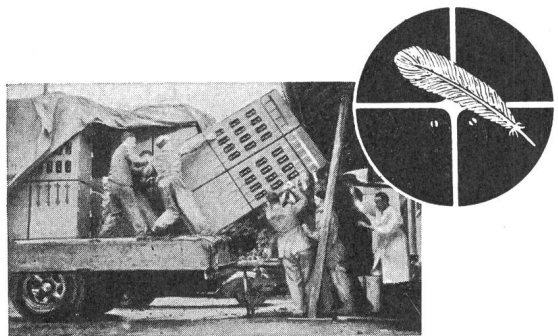
**Clichés Schwitter AG**

Basel  
 Allschwilerstrasse 90  
 Telefon 061 38 88 50

Zürich  
 Stauffacherstrasse 45  
 Telefon 051 25 67 35

2

**DIE GUTOR-NORM-KASTEN**



werden ohne besondere Zwischenstücke zu gekapselten  
 Batterien zusammengebaut.

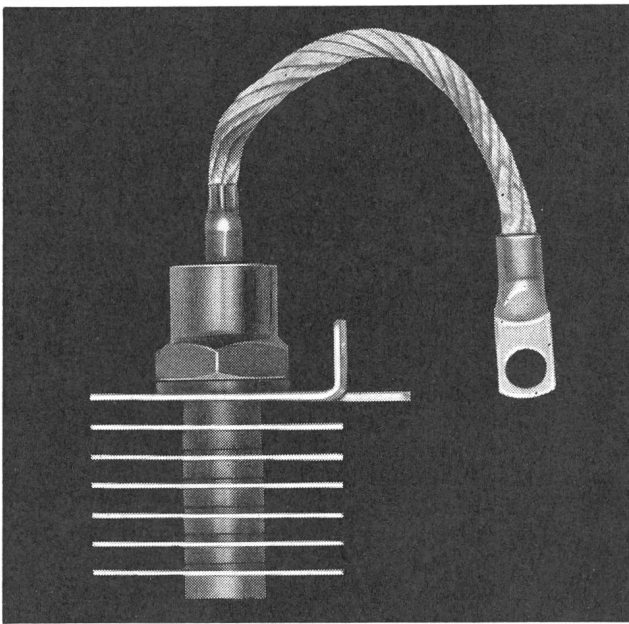
Selbst bei größeren Abmessungen sind die aus Stahl gebau-  
 ten Blechkasten verhältnismäßig leicht und besitzen hohe  
 mechanische Festigkeit.

Verlangen Sie bitte unseren Prospekt BV 11

**GUTOR Verteilanlagen AG., Dottikon AG**

Telefon (057) 732 99 und 733 54

# AEG Siliziumgleichrichter



## Preis...

Haben Sie in letzter Zeit Preisvergleiche auf dem Halbleitergebiet angestellt?

Es lohnt sich.

Verlangen Sie die neuesten Unterlagen.

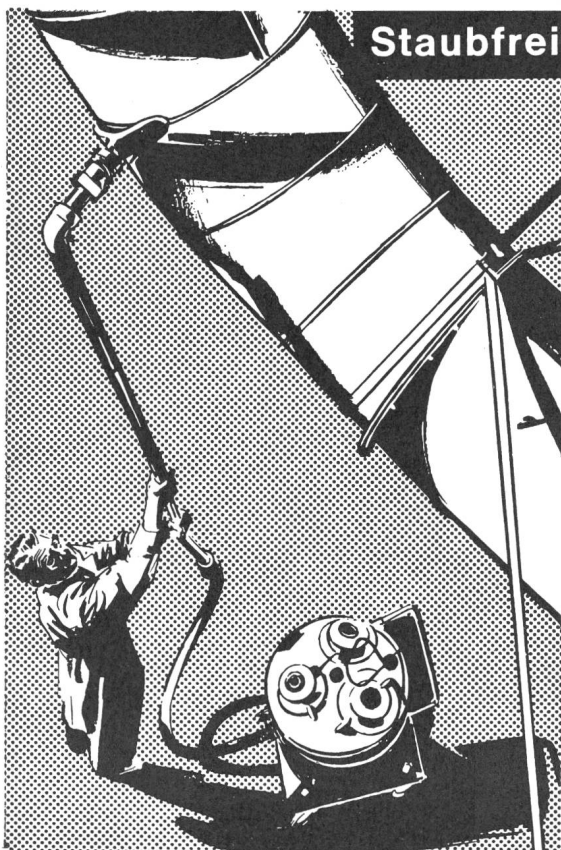
## Lieferfrist...

Dank einem umfangreichen Lager halten wir das richtige Element immer für Sie bereit.

Generalvertretung der  
**ALLGEMEINEN ELEKTRICITÄTS-GESELLSCHAFT**

**ELEKTRON AG**

Zürich 2, Seestr. 31, Tel. 051 25 59 10



## Staubfreie, neuzeitliche Betriebsreinigung...

Verbesserung von Klima und Arbeitsleistung, mehr Sauberkeit in Industrie, Verwaltung und Gewerbe durch

# NILFISK

## GROSS-STAUBSAUGER

In einem Bruchteil der bisher aufgewandten Zeit schaffen Sie ganze Berge von Staub und Abfällen weg... bei einer Leistung, die verblüfft. Gleichzeitig vermindern Sie Ansteckungs- und Feuergefahr.

### Vorzüge, die für NILFISK entscheiden:

- Grosses Fassungsvermögen, hygienische Reinigung, äusserst leichte Bedienung
- Grösste und gleichbleibende Saugleistung
- Ablagerung des Schmutzanfalles direkt im Behälter (Zyklonsystem!)
- Handlich, beweglich, betriebssicher, wirtschaftlich

### Für jeden Zweck das richtige Modell:

- NILFISK G 71 / 1-motorig
- NILFISK G 72 / 2-motorig
- NILFISK G 73 / 3-motorig

NILFISK-Industrie-Staubsauger sind erstklassige Hochleistungs-Apparate. 50 Jahre Erfahrung auf dem Gebiet der Saugtechnik bürgen für raffinierte Konstruktion und höchste Qualität.

**NILFISK AG. Zürich Limmatquai 94**  
Tel. 051/34 53 50

Wir wünschen Gratiszustellung Ihres Prospektmaterials über NILFISK-Großstaubsauger

Wir ersuchen um unverbindliche Vorführung

B 1

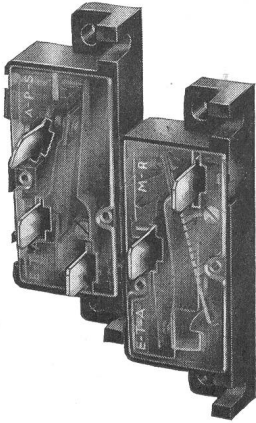
Adresse.....

**BON**

3

# E-T-A

## A-P-S Anlaufphasenschalter M-R Motorschutz-Relais



Für Stromstärken von  
0,1...10 A

Für Spannungen bis  
250 V ~

Als Einzelgeräte und  
Kombinationen zusam-  
mengebaut, für direkte  
Montage an kleine  
Wechselstrommotoren  
u. Apparate bis ca. 1½ PS

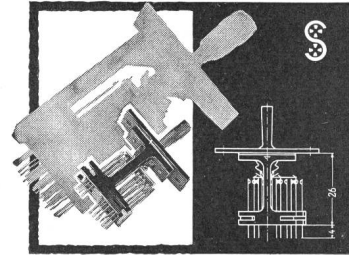
Spezial-Kombinationen  
A-P-S / M-R für  
Kältekompressoren

**Ellenberger & Poensgen GmbH.**  
**ALTDORF BEI NÜRNBERG**

Vertretung für die Schweiz:

**HENRI GRANDJEAN, REINACH (BL)**

Unser  
kleinster  
Kelloggschalter



LEUCHTTASTEN  
SCHAUZEICHEN  
DREHSCHALTER

DR. EUGEN **SASSE** KG

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:

## DEWALD AG

TEL. 45 13 00 · ZÜRICH 38 · SEESTRASSE 561

Aus unserem Fabrikations-Teile-Programm:

Glas-Metall-Durchführungen, Gedruckte Leiterplatten,  
Leiterplattenstecker, Apparate- und Gerätestecker,  
Coax-Stecker, Styroflex-Kondensatoren, Therm. Zeit-  
verzögerungsrelais, Permanente magnet. Abschirm-  
materialien

Verwenden Sie nur

## Installationsmaterial mit dem Qualitätszeichen des SEV



Dieses Material ist nicht nur in sicherheitstechnischer  
Hinsicht, sondern auch auf Zweckmässigkeit und gute  
technische Ausführung, d. h. auf gute Qualität geprüft



Taschenlampen-Batterien  
von weltbekannter Qualität.



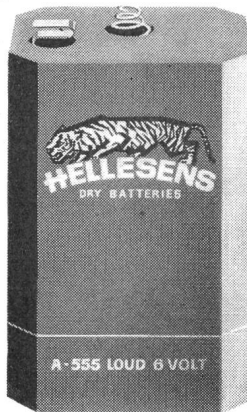
VII - 33



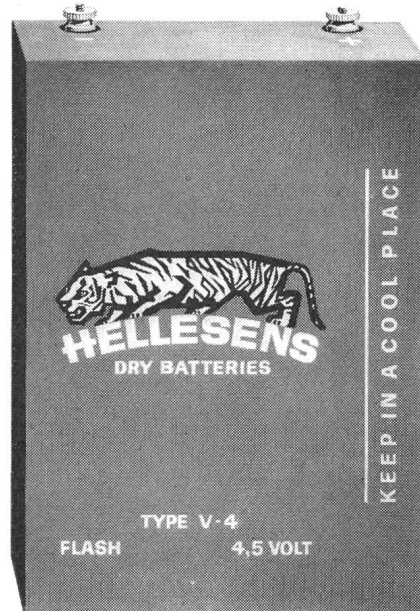
VII - 34



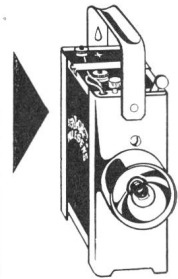
VII - 25



A - 555



V - 4



VII - 17



VII - 75

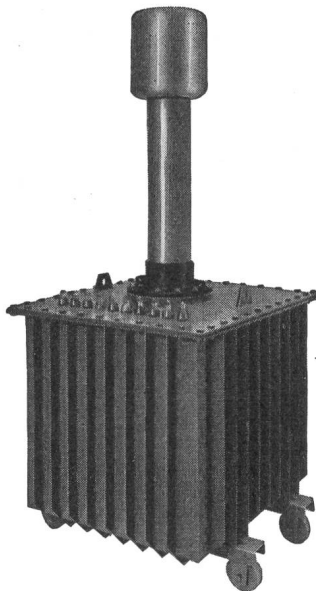


Generalvertretung für die Schweiz



**JUL. FISCHER & CO. AG.**

Zürich 5 Ausstellungsstrasse 41  
Telephon (051) 42 31 13



Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glüh-  
kathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleich-  
richteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselspulen für Hoch-  
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Strassenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

Prüftransformator  
50/100/200 kV 40 kVA

**HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO**

Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker

Telephon 065 - 3 67 90

**Saubere, dauerhafte Anschriften**

geben jeder Anlage den letzten Schliff!

Dank der

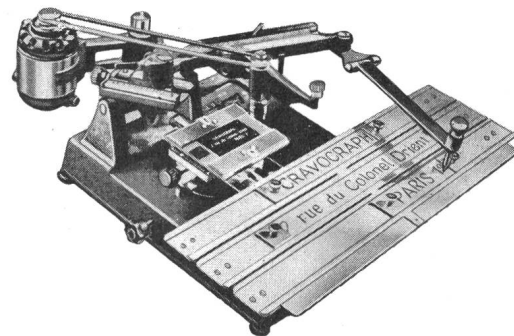
Tisch-

Graviermaschine

**Gravo**  
graph

und unseren gravierbereiten

**FORMICA-SCHILDERN** können Sie alle  
Bezeichnungsschilder rasch und billig anfertigen.



\* GRAVOGRAPH ist der ideale Gravierapparat für das  
Elektrizitätswerk, das Installationsunternehmen und die  
städtischen Betriebe.

\* Das neue Modell IM ist auch für den kleinen Betrieb  
erschwinglich.

Prospekt Nr. 4 oder unverbindliche Vorführung durch

**Hans Straehl, Murten FR, Gotthelfstr. 11, Tel. 037/72027**

# HAWIAG



**Strassen- und Platz-  
beleuchtungs-Maste**

**Flutlicht- und  
Abspannmaste**

**Kabelschutzzeisen**

**Ausleger**

**Fahnenmaste**

liefert für Sie in jeder gewünschten Ausführung

**Haberthür + Wiedmer AG, Metall + Stahlbau**

**Büro Bern**

Postfach 51, Bern 22

**Werkstatt Aarberg**

Tel. (032) 8 73 77

## SEV

**Wegleitung für die Anfertigung von Manuskripten,  
welche der Redaktion des Bulletins SEV eingesandt  
werden**

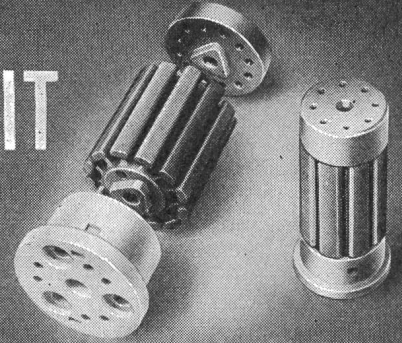
Ein Artikel soll enthalten: *Titel, Verfasser, kurze Zusammenfassung, den Text und allfällige Literaturhinweise und die Adresse des Autors.*

Der Text soll mit der Maschine einseitig und mit doppeltem Zeilenabstand geschrieben sein. Im Manuskript ist die «wir»-Form zu vermeiden und die unpersönliche Form zu verwenden. — *Gleichungen und Buchstabensymbole* müssen sorgfältig von Hand geschrieben werden. Es sind die Symbole der Publikationen Nr. 0192 und 9001 des SEV zu verwenden. «Deutsche» (Fraktur-) Buchstaben dürfen nicht benützt werden. — Zusammen mit dem Manuskript sind klischierfähige Originalzeichnungen einzureichen. Ein zusätzlich eingereichter Satz von Kopien dieser Zeichnungen erleichtert der Redaktion die Druckvorbereitung. Die Beschriftung der Zeichnungen soll mit Bleistift ausgeführt sein. Diese wird die Redaktion je nach Reduktionsmass endgültig ausführen lassen. Legenden zu den Figuren sowie das Literaturverzeichnis sollen auf je einem besonderen Blatt untereinander aufgeführt werden. Figuren und Legenden sind dem Charakter des Bulletins SEV anzupassen. Unvollständige Manuskripte (bei welchen Legenden oder Figuren fehlen oder mangelhaft ausgeführt sind) werden zurückgewiesen.

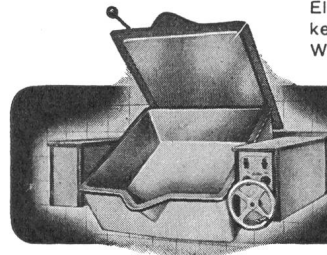
Das Manuskript einer Arbeit darf bei der Korrektur der Fahnenabzüge im allgemeinen nicht geändert werden. Korrekturen, die sich durch mangelhafte Anfertigung des Manuskriptes ergeben, können dem Verfasser berechnet werden.

Originalartikel nimmt die Redaktion gerne zur Prüfung entgegen.

Kohler  
**STEATIT**



**OFENFABRIK KOHLER A.G. METT-BIEL**  
ABT. STEATIT TEL. (032) 2.83 41



Elektrische Grosskochherde, Kippkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereilöfen.

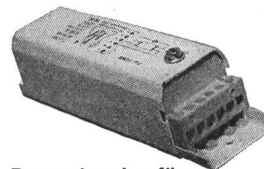
**Locher**

**Oskar Locher, Zürich**

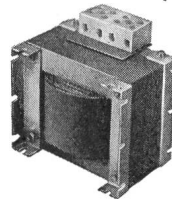
Elektrische Heizungen

Baurstrasse 14 Telefon 34 54 58

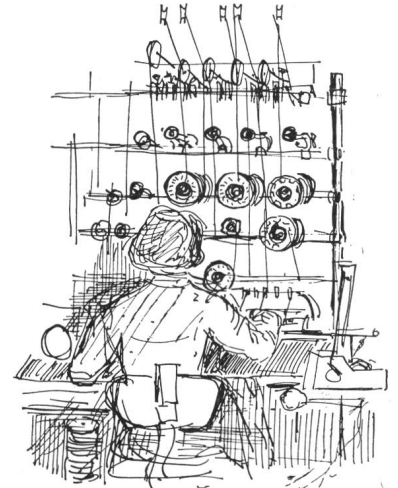
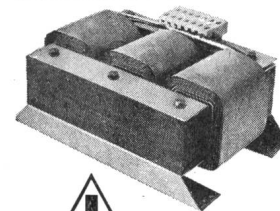
**Vorschaltgeräte  
für Fluoreszenz-Lampen**



**Drosselspulen für  
Quecksilberdampf-Lampen  
Strefeldtransformatoren  
für Natriumdampf-Lampen**



**1- und 3-Phasen-  
Transformatoren**



Bestes Material  
präziser Wicklungsaufbau  
einwandfreie  
Vakuum-Imprägnierung  
und sorgfältige Montage  
verhelfen allen  
Leuenberger-Geräten zu  
ihrer überall geschätzten  
konstanten Qualität



**H. Leuenberger**

Fabrik elektr. Apparate  
Oberglatt ZH, Tel. 051/94 53 33

# Warum Forster bei Küchenkombinationen?



weil der neue Forster-Elektro-Einbaueherd  
Ihre Kunden begeistern wird.

Der grosse Backofen mit durchgehender  
Türe, das geräumige Gerätefach, die leicht  
geneigte, übersichtliche Schalterblende und  
vor allem die einfache, moderne Gestaltung  
sind eine Freude für jede Hausfrau.

Diesen und viele andere Vorteile bietet Forster.

**forster**

Aktiengesellschaft Hermann Forster, Arbon



# BALLANTINE



## Röhrenvoltmeter 350

für genaue Effektivwertmessungen komplexer  
Spannungen

Messbereich: 0,1 ... 1199,9 V  
Frequenzbereich: 50 Hz ... 20 kHz  
Genauigkeit: 0,25 % 100 Hz ... 10 kHz;  
0,1 ... 300 V  
0,5 % für übrige Bereiche  
Reproduzierbarkeit: 5 ... 10mal grösser als garantierte  
Genauigkeit

Geeignet für Messungen aller Spannungen mit einem  
Verhältnis Spitzenwert/Effektivwert  $\leq 2$

Ausführliche Prospekte über alle Ballantine-Instrumente  
durch die Generalvertretung

**Mettravel AG, Genf 4**

**Mettravel**



*für Elektronik*

Avenue de Champel 5  
Telefon (022) 25 12 37/38

**Bucher-Leuchten -**

ein Gewinn für jeden Raum!

**Franz Bucher AG.**  
Zürich 5 Kornhausbrücke 5

Nr. 331

~~BUFFET~~  
~~H B~~  
~~ZÜRICH~~

Konferenzzimmer  
im 1. Stock

R. Candrian-Bon

*prompte Bedienung  
sofortige Lieferung!*

**Jenny Co**  
GLATTBRUGG / ZCH · TEL. (051) 83 62 22

An unsere verehrten Bulletin-Bezüger! Wir liefern Ihnen  
**die Einbanddecke für Ihren Jahrgang 1960**  
zum Preise von Fr. 5.50 per Stück + Porto  
Administration Bulletin SEV, Zürich 4  
Stauffacherquai 36 Tel. (051) 23 77 44

**Stahl- u. Aluminium-Konstruktionen  
für Freileitungsbau**

**Constral** Weinfelden

Galvanik mit Edelmetallen für  
alle Zwecke der Elektrotechnik,  
Nachrichtentechnik, Elektronik  
und Chemie — Silber, Gold,  
Goldlegierungen, Rhodium.

**GALVATRONIC**

**Werner Flühmann Zürich**  
Heinrichstrasse 216      Telefon 42 40 64

**SEV** *Statt Chaos  
Ordnung*  
in der technischen Literatur

Die Publikation Nr. 0192 des SEV  
empfiehlt die  
**einheitliche Darstellung**  
von Größen- u. Einheitensymbolen  
zu beziehen beim SEV

**PTT**

Die Generaldirektion PTT sucht für ihre Telephon- und Tele-  
graphenabteilung in Bern einen P 655 Y

**Elektroingenieur**

**Arbeitsgebiet:** Selbständige Behandlung von Planungsaufgaben  
und von technischen Fragen auf dem Gebiet der modernen  
Datenübertragungs- und Telegraphentechnik.

**Erfordernisse:** Diplom als Elektroingenieur, Kenntnisse auf dem  
Gebiet der Elektronik sind erwünscht. Gute Kenntnisse der  
französischen oder der englischen Sprache. 141

Offerten mit Lebenslauf und Referenzen sind zu richten an die  
Personalabteilung der Generaldirektion PTT in Bern.

Für die Konstruktion von Förderanlagen und Elektrofahrzeugen suchen wir je 139

## 1 Elektrotechniker

## 1 Elektrozeichner

für die selbständige Bearbeitung des elektrischen Teils. Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien und Handschriftprobe sind mit den nötigen Angaben über Eintrittstermin sowie Gehaltsansprüchen zu richten an **Eisen- und Stahlwerke Oehler & Co. A.-G., Aarau.**

Sind Sie

## Elektrotechniker

mit Verständnis für Probleme des Strassenbaues oder

## Bautechniker

mit Kenntnissen in der Elektrotechnik?

Dann bieten wir Ihnen eine Stelle an für: Planung, Ausarbeitung von Offerten, Ueberwachung der Montage und evtl. für Kundendienst auf dem Gebiete des Strassenverkehrs.

Pensionskasse. 5-Tage-Woche.

Bewerbung mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche sind erbeten unter Chiffre B 137 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach Zürich 1.

**GRANDE DIXENCE S. A.**

engage pour son service electro-mécanique de Lausanne: OFA 6328 L.

## Technicien-électricien diplômé

**Qualités requises:** Quelques années de pratique dans le domaine des installations de production et de transport d'énergie électrique. Travail rapide et précis.

**Conditions offertes:** Activité intéressante et variée. Conditions de travail agréables. Possibilité de se perfectionner dans la construction d'aménagements hydro-électrique. 140

**Offres de services:** Manuscrites avec photo, curriculum vitae, copies de certificats et prétentions de salaire à adresser jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 1961 à

**Grande Dixence S. A., Place de la Gare 12, Lausanne.**

## EBM

Grösseres Unternehmen der Stromversorgung (Jahresumsatz über 400 Millionen kWh) sucht

## 2 dipl. Elektrotechniker

1. für seine Betriebsabteilung.

Arbeitsgebiet:

- Ueberwachung und Unterhalt der Trafoanlagen;
- Betreuung des Netzschutzes;
- allgemeine Betriebsaufgaben.

2. für seine Leitungsbauabteilung.

Arbeitsgebiet:

138

- Projektierung und Bau von Kabel- und Freileitungen;
- Unterhalt von Netzanlagen.

Anforderungen: Diplom eines schweizerischen Technikers. Schweizer Bürger. Deutsche und französische Sprachkenntnisse.

Wir bieten: Interessante und selbständige Tätigkeit. Zeitgemässe Salarierung. Intermittierende 5-Tage-Woche.

Handschriftliche Bewerbungen mit Bild, Lebenslauf, Zeugniskopien, Angabe von Referenzen und Gehaltsansprüchen sind zu richten an die

**Direktion der ELEKTRA BIRSECK, Münchenstein 2 BL.**

## Das Eidg. Amt für Energiewirtschaft

sucht

### Elektroingenieur

wenn möglich mit einiger Erfahrung im Kraftwerk-  
betrieb. Interesse für Fragen des Ausbaus des schwei-  
zerischen Höchstspannungsnetzes und für elektrizitäts-  
wirtschaftliche Untersuchungen. 136

### Energiewirtschaftler

wenn möglich mit abgeschlossener Hochschulbildung  
technischer, naturwissenschaftlicher oder volkwirt-  
schaftlicher Richtung. Befähigung zum Aufbau des neu  
gebildeten Ressorts «Allgemeine Energiewirtschaft»  
des vorgenannten Amtes (Anlegen einer sämtliche  
Energieträger umfassenden Dokumentation, Verfolgung  
der internationalen Entwicklung im Energiesektor,  
Durchführung energiewirtschaftlicher Untersuchungen).

Handschriftliche Offerten mit Angabe der beruflichen  
Ausbildung, der bisherigen Tätigkeit und der Gehalts-  
ansprüche erbeten an das obgenannte Amt, Kapellen-  
strasse 14, Bern.

Zur selbständigen Führung eines neu zu eröffnenden  
**Projektierungsbüros** in einer Industriestadt der Ost-  
schweiz suchen wir einen gutausgewiesenen 133

### Elektro-Fachmann

Offerten unter Chiffre OFA 826 W, Orell Füssli-Annon-  
cen AG, Zürich 22. OFA 1181 Sch.

A vendre

127

### 2 transformaturs

45/16 kV, 3,5 MVA, usagés, fabrication: BBC, type  
pour l'extérieur: TFg, enroulements en cuivre, dans  
l'huile, refroidissement naturel par radiateurs adossés  
couplage: étoile/étoile A2, rapport à vide: 46 600/  
17 522-16 993-16 503 V.

**SOCIETE DES FORCES ELECTRIQUES DE LA GOULE  
SAINT-IMIER**, Tél. (039) 4 15 57.

Gemeindewerke Uster

Gesucht

### Elektrotechniker

**Arbeitsgebiet:** Projektierung, Bau- und Unterhalt von  
Hoch- und Niederspannungsanlagen, Einarbeit in  
diverse Belange unseres Elektrizitäts-, Gas- und  
Wasserwerkes.

**Geboten wird:** Dauerstelle mit fortschrittlichen Anstel-  
lungsbedingungen, Pensionskasse, 5-Tage-Woche.

Bewerber, wenn möglich mit einiger Praxis, wollen ihre  
Anmeldung senden an die **Direktion der Gemeindewerke  
Uster.** 135

BROWN BOVERI

113

### Elektroingenieure und Elektrotechniker

mit und ohne Praxis, die Freude an vielseitigen und  
interessanten **Entwicklungsarbeiten** auf dem Gebiete  
des Grossapparatebaues für stationäre Anlagen und  
für Traktion haben, finden ein lohnendes Tätigkeitsfeld  
in unserem **Apparate-Versuchslokal.**

**Arbeitsgebiet:** Neuentwicklung von Schalt- und Regu-  
lierapparaten, Revisions- und Inbetriebsetzungs-  
arbeiten sowie Abnahmeversuche im In- und Aus-  
lande. OFA 404 Rb

Wir bitten die Bewerber, sich unter **Kennziffer 791** mit  
unserem **Personalbureau** in Verbindung zu setzen.

**AG. Brown, Boveri & Cie., Baden**

Wir suchen

OFA 3257 B

## Ingenieur oder Techniker

für Projektierungsarbeiten von Fernwirkanlagen sowie für Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet der automatischen Telefonie. 114

Handgeschriebene Offerten mit Angabe der Referenzen und der Gehaltsansprüche sind unter Beilage der Zeugnisse zu richten an

**CHR. GFELLER AG., Bern-Bümpliz,**

Fabrik für elektrische und feinmechanische Apparate.

Grösseres Elektrizitätswerk sucht als Assistenten des technischen Direktors OFA 11.314.11 Z

## dipl. Elektroingenieur

mit Erfahrung im Bau und Betrieb von Hoch- und Niederspannungs-Verteilanlagen und mit guten Fremdsprachkenntnissen. Alter nicht unter 33 Jahren.

**Wir bieten:** interessante Tätigkeit, fortschrittliche Arbeitsbedingungen. Bei Eignung gute Aufstiegsmöglichkeiten. 130

Offerten mit Zeugnisabschriften und Photo sind zu richten unter Chiffre OFA 3252 Zx, Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

**Kraftwerke Linth-Limmern AG, Linthal.**

Für das im Bau befindliche Grosskraftwerk und Regulierwerk Tierfeld bei Linthal, mit einer installierten Turbinenleistung von 300 000 kW und einer Pumpenleistung von 34 000 kW, suchen wir einen tüchtigen **dipl. Elektrotechniker** als P 421-11 GL

## Montageleiter

und späteren

## Betriebsleiter

Der Aufgabenkreis umfasst vorerst die Führung der Montage der elektromechanischen Einrichtungen und bei Eignung des anschliessenden Betriebes und Unterhaltes der Zentrale sowie der zur Werkstufe gehörenden Aussenposten wie Staumauer, Wasserfassungen, Wasserschlässe und Schaltanlage 220 kV.

Die Bewerber müssen Schweizer Bürger sein und über mehrjährige Erfahrung im Speicherwerkbetrieb oder in grösserem Netzbetrieb verfügen. 131

Handschriftliche Offerten mit Personalien, Lebenslauf, ausführlichen Angaben über die bisherige Tätigkeit, Gehaltsanspruch und frühesten Eintrittstermin sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und Photo erbitten an **Kraftwerke Linth-Limmern AG.,** Büro für elektromechanische Anlagen, **Baden AG.**



Die Swissair sucht für das Departement Technik in Kloten

132

## Elektrotechniker

Arbeitsgebiet: Durchführung von System-Studien, Analysierung verwickelter Störungsfälle, Beurteilung der Prüfungsmethoden an Geräten und Systemen, Erteilung von Fachunterricht im Rahmen der Werkschule.

## Starkstromtechniker

Arbeitsgebiet: Projektierung der elektrischen Anlagen bei Um- und Neubauten. Ueberwachung des elektrischen Teils der Betriebseinrichtungen sowie Aufstellen der entsprechenden Revisionsprogramme. P 164 Z

## Elektrozeichner

Arbeitsgebiet: Projektierung und Bauleitung elektrischer Anlagen bei Um- und Neubauten.

Interessenten für diese selbständigen und vielseitigen Positionen werden gebeten, der Swissair, Personalabteilung des Dept. Technik, Zürich-Flughafen, Telefon 84 00 86 — intern 32 75, ihre vollständig dokumentierte Offerte einzureichen.

Auf Wunsch stellen wir Ihnen auch gerne ein Bewerbungsfomular zur Verfügung.

Die **Telephondirektion Zürich** sucht



## Techniker

88

für den **Radio- und Fernsehdienst.**

Erfordernis: Diplom als Fernmeldetechniker. Gute HF-Kenntnisse und Erfahrung mit drahtlosen Anlagen erwünscht. OFA 11 878,02 Z

Arbeitsbereich: Bau- und Betriebsüberwachung drahtloser Telephon-, Radio- und Fernsehanlagen.

Wir bieten: Ein vielseitiges selbständiges Arbeitsgebiet nach Einführung in allen technischen und administrativen Dienstzweigen der Telephondirektion.

Zeitgemässe Besoldung nach Beamtenordnung; die frühere Praxis wird angerechnet. Gute Aufstiegsmöglichkeiten. Vorbildliche Sozialleistungen.

Anmeldungen von Schweizer Bürgern sind mit Ausweisen über Studien und bisherige Betätigung (sowie Geburtsschein oder Niederlassungsbewilligung) zu richten an die **Telephondirektion Zürich, Postf. Zürich 39.**



La Direction du 1<sup>er</sup> arrondissement des CFF, à Lausanne, cherche pour les bureaux centraux à Lausanne ou pour le bureau de construction à Genève P 444-24 L.

**1 ingénieur-civil diplômé**

**1 architecte diplômé**

**1 technicien-civil diplômé**

**1 technicien-électricien diplômé courant fort**

**1 technicien-architecte**

Traitements à convenir.

134

S'adresser par lettre autographe et curriculum vitae à la Direction du 1<sup>er</sup> arrondissement des CFF, à Lausanne.

Entrée en fonction selon entente.



sucht

P 944 Y

zur Leitung ihrer elektro-thermischen Abteilung und zur Ueberwachung der im Betrieb installierten elektrischen Anlagen und Maschinen

109

## 1 diplomierten Elektro-Techniker

Für Bewerber mit Erfahrung in der Projektierung, Berechnung und Konstruktion elektro-thermischer Apparate, der Kenntnisse der französischen Sprache besitzt, bietet sich interessante, entwicklungsfähige Position in aufgeschlossenem Betrieb mit 5-Tage-Woche.

Handgeschriebene Bewerbungen mit Foto, Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen sind zu richten an die **Direktion der ZENT AG, Bern-Ostermundigen.**

Pour la visite de clients en

## EUROPE

et la discussion de problèmes techniques en matière de navigation, calculateurs, simulateurs, etc., le bureau technique continental (Genève) d'une entreprise britannique du domaine des 126

## SERVOMÉCANISMES cherche un jeune

## INGÉNIEUR ÉLECTRO- NICIEN DIPLOMÉ

trilingue.

Faire offres sous chiffre C 61 808 X à Publicitas S. A.,  
Genève. P 61 808 X

Wir suchen für Juli/August oder nach Uebereinkunft

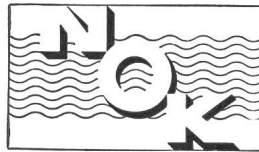
## Chefmonteur

mit eidgenössischer Meisterprüfung und Telefonkonzession A (Konzessionsträger) als alleinverantwortlichen Leiter für die Einrichtung einer neuen, mittelgrossen Fabrik am Genfersee.

Der Bewerber muss in der Lage sein, die Projekte für die elektrischen Einrichtungen, sowie für die automatische Telefonanlage selbständig auszuarbeiten, die erforderlichen Materialien zu disponieren, die Montagearbeiten mit Autorität zu leiten und später die Ueberwachung sämtlicher elektrischer Anlagen zu besorgen.

Anfangskenntnisse der französischen Sprache unerlässlich. Sehr gute Honorierung.

Offerten mit handgeschriebenem curriculum vitae, Ausweise über bisherige Tätigkeit, Foto, Referenzangaben und Zeugnisabschriften sind erbeten unter Chiffre B 106 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach Zürich 1.



Wir suchen zu baldigem Eintritt für Projektierung und Konstruktion unserer **Grosskraftwerke** und unserer **Unterwerke** in 150 000, 220 000 und 380 000 Volt Spannung je einen

## Maschineningenieur, dipl. Ing.

mit Kenntnissen und Erfahrungen im Bau und Betrieb von Kesselanlagen, zur Mitarbeit bei der Projektierung von thermischen Werken.

## Elektroingenieur, dipl. Ing.

mit Kenntnissen und Erfahrungen in Projektierung und Bau von Hochspannungsanlagen.

## Elektrotechniker

womöglich mit mehrjähriger Praxis OFA 524 Rb

und einige

## Elektro- oder Maschinenzeichner

womöglich mit Zeichnerlehre.

Es handelt sich bei Eignung um Dauerstellen mit Pensionsberechtigung. 119

Bewerber mit Interesse an abwechslungsreicher und weitgehend selbständiger Tätigkeit laden wir ein, ihre handschriftlichen Bewerbungen mit ausführlichem Lebenslauf, Angaben über Gehaltsanspruch und frühesten Eintrittstermin unter Beilage von Zeugnisabschriften und Foto zu richten an

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG,**  
Büro für elektromechanische Anlagen, Baden

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 59 *Dipl. Elektroingenieure und Elektrotechniker*, Fachrichtung Starkstromtechnik mit mehrjähriger Praxis, möglichst in EW oder Versuchslokal oder Montage und Inbetriebsetzung elektrischer Maschinen und Apparate, für zum Teil gehobeneren Posten in staatlicher Elektrizitätsgesellschaft in Libyen. Italienisch in Wort und Schrift. Geeignet für den Umgang und die Ausbildung von einheimischem Personal. Eintritte und Vertragsdauer zu vereinbaren. Gelegenheit zur persönlichen Fühlungnahme in der Schweiz (Nordafrika).
- 141 *Techniker* mit abgeschlossenen Studien und Konstruktionspraxis als Gruppenleiter für interessante Neuentwicklungen auf dem Gebiet elektrischer Apparatebau sowie Getriebbau; ferner *Konstrukteure* als Mitarbeiter. Eintritte nach Vereinbarung. Dauerstellen für qualifizierte Bewerber. Maschinenfabrik Nähe Zürich.
- 143 2 Technicien-électricien diplômés d'un technicum suisse ou équivalent, l'un comme chef de l'éclairage ayant environ 10 ans de pratique et expérimenté dans la technique de l'éclairage ou dans l'exploitation de réseaux d'électricité et avec des bonnes connaissances de la langue allemande; l'autre comme subsidiairement, ayant si possible des bonnes connaissances en éclairagisme et de la langue allemande. Entrée à convenir. Situation stables. Service d'électricité d'une ville en Suisse romande. Délai d'inscription: 19 mai 1961.
- 145 *Ingenieur diplômé EPF ou EPUL*, ayant expérience industrielle plusieurs années pour conseil en organisation et gestion d'entreprises en Allemagne, après un an formation à Paris. Absolument bilingue français-allemand. Age 30—40 ans. Entrée à convenir. Possibilités d'avenir intéressant. Important cabinet d'organisation près de Paris.
- 149 *Elektroingenieur oder Physiker oder Elektrotechniker* mit Praxis in Elektronik für Entwicklungsarbeiten und der Bearbeitung messtechnischer Fragen. Erfahrungen in Feinmechanik erwünscht. Eintritt nach Übereinkunft. Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in Dauerstellung für qualifizierten Bewerber. Fabrik für technische und wissenschaftliche Instrumente und Apparate in Zürich.
- 151 *Betriebsingenieur*, bevorzugt Absolvent der ETH mit einigen Jahren Praxis, befähigt, die Nachkalkulation in einer neuentstehenden, metallverarbeitenden Fabrik zu organisieren und zu leiten. Alter ca. 30 Jahre. Sprachen: Französisch und Deutsch, Englisch für die Verfolgung der technischen Literatur. Eintritt: Herbst 1961. Entwicklungsfähige und gutbezahlte Dauerstellung für qualifizierten Bewerber. Fabrik für Ausrüstungen der Ölindustrie. Woerth (Ostfrankreich).



Die Generaldirektion PTT sucht für ihre Hochbauabteilung einen diplomierten P 655 Y

## Elektroingenieur oder Starkstromtechniker

**Arbeitsgebiet:** Projektierung und Ueberwachung der Ausführung von Beleuchtungseinrichtungen und elektrischen Hausinstallationen aller Art für PTT-eigene Grossbauten, in enger Zusammenarbeit mit Architekten, beratenden Ingenieuren, Installateuren, Elektrizitätswerken und Lieferfirmen. Bei Eignung ferner Leiter einer weitgehend selbständigen, in allen Landesteilen beschäftigten Arbeitsgruppe; Dienort ist Bern.

**Erfordernisse:** Mehrjährige, erfolgreiche Tätigkeit auf dem Gebiete der künstlichen Beleuchtung, der Planung und Bauleitung elektrischer Hausinstallationen, und — wenn möglich — der Energieversorgung. Vorzugsalter: 30—40 Jahre. Schweizer Bürger. Kenntnis zweier Amtssprachen. 129

**Geboten werden:** Interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit bei entsprechendem Lohn, Pensionskasse und alternierende 5-Tage-Woche.

Interessenten senden ihre Anmeldungen mit Photo, Lebenslauf, Zeugniskopien, Referenzen und Gehaltsansprüchen an die **Personalabteilung der Generaldirektion PTT, Postfach Bern 1.**

Wir suchen

P 5233 Q

## Elektrotechniker

als verantwortlichen **technischen Leiter der Betriebsinstallationstätigkeit** unseres Unternehmens. 116

**Voraussetzungen:** Die Kandidaten müssen sich ausweisen können über

- a) ein abgeschlossenes Studium der Elektrotechnik an einem kantonalen Technikum oder an einer vom Eidg. Starkstrominspektorat als gleichwertig anerkannten Lehranstalt;
- b) eine praktische Tätigkeit im Betriebsinstallationsfach, die vom Eidg. Starkstrominspektorat als genügend anerkannt wird.

Bewerber mit einwandfreiem Charakter und guter Ausbildung, die ihre Aufgabe auch darin sehen, einem bereits eingespielten Arbeitsteam vorzustehen, sind gebeten, ihre Dienstangebote mit Handschriftprobe, Zeugnisabschriften, Referenzen, Gehaltsansprüchen, Lebenslauf und Photo einzureichen an die

**Direktion der SCHWEIZERISCHEN ISOLA-WERKE Breitenbach bei Basel.**



Nous cherchons pour notre Département **Essayage**

## UN INGÉNIEUR

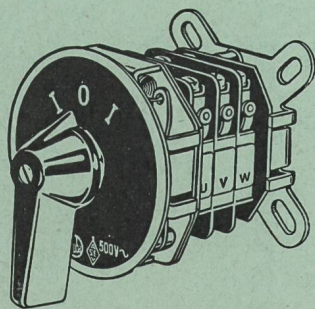
de langue maternelle française, avec connaissances de l'allemand et de l'anglais. 128

Le candidat sera appelé, après une période de formation au local d'essais, à procéder à des mises en service de centrales électriques en Suisse et à l'étranger. Faire offres manuscrites en joignant curriculum vitae, copies de certificats, photographie et en indiquant prétentions de salaire et date d'entrée au Secrétariat Général de la S. A. des ATELIERS DE SECHERON, case postale Sécheron, Genève 21.

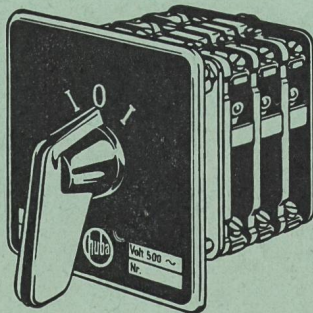
P 95065 X

# Schaltprobleme?...

## -dann



6 Amp.-Schalter



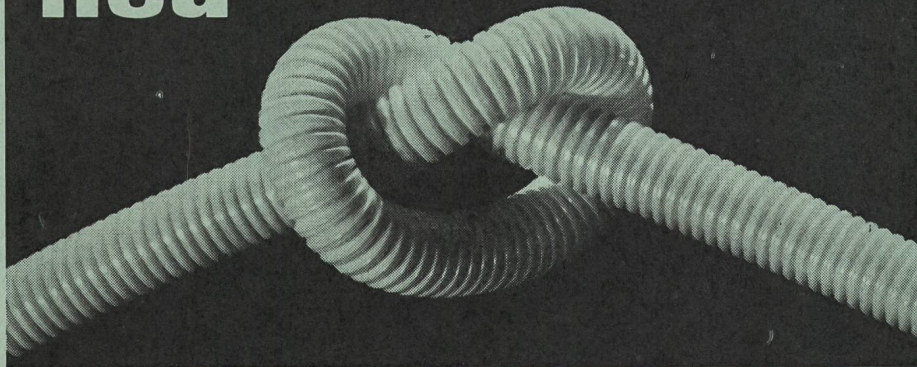
10 Amp.-Schalter

6-10-40 Amp.-Schalter  
Kombinationsschalter  
Quittungsschalter  
kompl. Steuerungen  
Elektromagnet. Ventile  
Lochkartentimer  
Schütze, Signallampen  
Kleinthermostaten  
Bauteile f. Automation

## J. Huber & Cie. AG

Fabrik elektrischer Apparate  
Würenlos/AG Telephone 056/35744

### neu



## JANO *flex*

Mit JANOflex können engste Radien ohne Querschnittsverengung spielend leicht gebogen werden. JANOflex ist deshalb das ideale Rohr für Hohldecken und nachträgliche Unterputzverlegung von Leitungen. Müheless lassen sich Drähte einziehen. JANOflex ist federleicht und garantiert absolute Dichtheit.

## maximal flexibel

**Kurz: Das Elektro-Rohr für universellen Einsatz!**

JANOflex ist SEV-geprüft und vom Starkstrom-Inspektorat für jegliche Unter- und Überputzverlegung zugelassen. Lediglich in Betonböden oder -decken muss JANOflex während der Montage mechanisch geschützt werden. Verkauf durch die Grossistenfirmen der Elektrobranche.

# JANSEN

JANSEN & Co. AG., Oberriet / SG  
Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerk  
Telefon (071) 78244 / Telex Nr. 57159



Data processing  
Automation  
Electronic computers

*Standard Téléphone et Radio SA.*  
Zurich

1741